

C-121A Constellation "Berlin"

F Le projet Constellation fut lancé en 1939 à la demande de la compagnie T.W.A. Sous la désignation militaire de C-69, le prototype du "Constel" vola le 9 janvier 1943.

Après la seconde guerre mondiale, dix modèles de Constellation C-121, ont été mis à disposition par l'US Air Force pour les opérations du "Military Air Transport Service" (MATS). Le C-121 était une version du Modèle 749, les sièges pouvaient être retirés pour être remplacés par des brancards dans un rôle d'évacuation d'urgence. Ces C-121 ont activement participé au "Pont Aérien de Berlin", qui commença en mai 1948, transportant du fret des Etats-Unis en Europe, lequel était ensuite acheminé vers Berlin Ouest dans des avions de plus faible tonnage.

Longueur: 29m
Envergure: 37,49m
Moteurs 4 Wright: R-3350 Cyclone
Vitesse de croisière: 500 km/h
Rayon d'action opérationnel: 5000 km
Plafond opérationnel: 7600m

D Das Flugzeugserienprojekt wurde 1939, im Auftrag des Unternehmens T.W.A. ins Leben gerufen. Unter der Militärbezeichnung C-69 flog der Prototyp der dieses Projekts am 9. Januar 1943 erstmals.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden 10 Modelle der Flugzeugserie C-121 der US-Luftwaffe für die Operationen des Military Air Transport Service (MATS) zur Verfügung gestellt. Die C-121 war eine Abwandlung der 749, die Sitze konnte hier aber für eine Notevakuierung herausgenommen und durch Tragbahnen ersetzt werden. Die C-121 haben aktiv an der Luftbrücke von Berlin mitgewirkt, die im Mai 1948 begann und bei der Frachtgut von den USA nach Europa transportiert wurde, das anschließend in kleineren Flugzeugen nach Westberlin geflogen wurde.

Länge: 29 m
Spannweite mit Tragflächen: 37,49 m
Motor: 4 Wright-Motoren R-3350 Cyclone
Fluggeschwindigkeit mit Passagieren: 500 km/h
Aktionsradius: 5000 km
Flughöhe: 7600 m

GB The Constellation project was launched in 1939 at the request of the company TWA. Under its military name of C-69 the prototype 'Constel' first flew on 9th January 1943.

After the second world war, ten C-121 Constellations were made available by the US Air Force for operations by the 'Military Air Transport Service' (MATS). The C-121 was a version of the model 749, with seats which could be removed and replaced by stretchers in case of an emergency evacuation. The C-121 played an active part in the 'Berlin Air Lift' which started in May 1948 transporting freight from the United States to Europe, and on to West Berlin in smaller aircraft.

Length: 29 m
Wing span: 37.49m
Engines: 4 Wright R-3350 Cyclones
Cruising speed: 500 kph
Operational range: 5000 km
Operational ceiling: 7600 m

E El proyecto Constellation se lanzó en 1939 a petición de la compañía T.W.A. Bajo la designación militar de C-69, el prototipo del "Constel" voló por primera vez el 9 de enero de 1943.

Después de la Segunda Guerra mundial, la US Air Force puso en servicio diez modelos de Constellation C-121 para las operaciones del "Military Air Transport Service" (MATS). El C-121 era una versión del modelo 749; los asientos podían retirarse para ser sustituidos por camillas con fines de evacuación de urgencia. Los C-121 participaron activamente en el "Puente Aéreo de Berlín", a partir de mayo de 1948, transportando flete de Estados Unidos a Europa, que después era transportado hacia Berlín Oeste en aviones de menor tonelaje.

Longitud: 29 m
Envergadura: 37,49 m
Motores 4: Wright R-3350 Cyclonene
Velocidad de crucero: 500 km/h
Radio de acción operacional: 5.000 km
Techo práctico: 7.600 m

F Etudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant le collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables, pointus.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

Not appropriate for children under 36 months of age. May contain small detachable pointed parts.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind Nummert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Enthält spitze, kleine abnehmbare Teile.

E Estudie los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Presencia de pequeños elementos separables puntiagudos.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, tør delene limes sammen. Pladestykker or maling skal, omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små spidse løsdele.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και σαρωγήστε μια πρώτη φοπά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντες επιμελώς, πριν κολλήσετε, οποιοδήποτε υλικο απο τις επιφανειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι απιθμ ημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν απο την συναρμολογηση.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Συμπεριλαμβάνει μικρά αιχμηρά

I Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi amovibili, appuntiti.

NL Bestudeer de tekening en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen valkken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine, afneembare, scherpe onderdelen.

N Studer tegningene nøye og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort belegg eller maling på de flatene som skal påføreslim. Alle delene er nummerert. de små delene skal males før monterig.

Passer ikke for barn under 36 måneder. Inneholder små, spisse deler som kan løsne.

P Estude atentamente os rdesenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem.

Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis, ponteagudos.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning.

Rekommenderas ej för barn under 3år. Förekomst av små, borttagbara spetsiga delar.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Laitteessa on pieniä irtoavia, teräviä osia.

PL Uwzględnić przestudiować rysunki i symulować składanie przed przejściem do klejenia części. Przed naklejaniem, wyskrobać starannie wszelką powłokę lub farbę na powierzchni do naklejania. Wszystkie części są ponumerowane. Przed składaniem pomalować małe części.

Nie odpowiada dzieciom nie mającym jeszcze 36 miesięcy. Pudełko zawiera małe ostre elementy

J 図面をよく読んで、部品を接着する前に、仮組立をしてみてください。接着前に、貼り付け面のコーティングやペンキをしっかりと落として下さい。全ての部品に番号がついています。細かい部品は組立前に塗装しておいて下さい。36カ月以下のお子様には不向きです。外れやすかったり、尖っている細かいものがあります。

RUS Внимательно изучить чертежи и сделать пробную сборку, прежде чем склеивать детали. Перед клеейкой тщательно соскоблить со склеиваемых поверхностей любые покрытия или краску. Все детали пронумерованы. Окрасить мелкие детали перед сборкой. Не давать детям младше 3 лет. Имеются легко отделяющиеся мелкие острые детали.

Phase de montage
Assembly phase
Fase de montaje
Monteringsfase
Montagephase
Φάση συναμολόγησης
Fase di montaggio
Montagephase
Montering
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Montering
Montaż
組立段階
Этап сборки

Coller
Cement
Pegar
KI/Æbe
Kleben
Συγκόλληση
Incollare
Lijmen
Lime
Colar
Liimaa
Limmaa
Skleić
接着して下さい
Приклеить

Pièce cristal
Crystal part
Pieza cristal
Krystalstykke
Kistallteil
Διαφανές κομμάτι
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Kristalldel
Peça de cristal
Lasiosa
Kristalldel
Część przezroczysta
クリスタル部品
Хрустальная деталь

Couper
Cut
Cortar
SKÆre, klippe
Schneiden
Κοπή
Tagliare
Snijden
SkjÆre, klippe
Cortar
Leikkaa
Skära
Przeciać
切して下さい
Отрезать

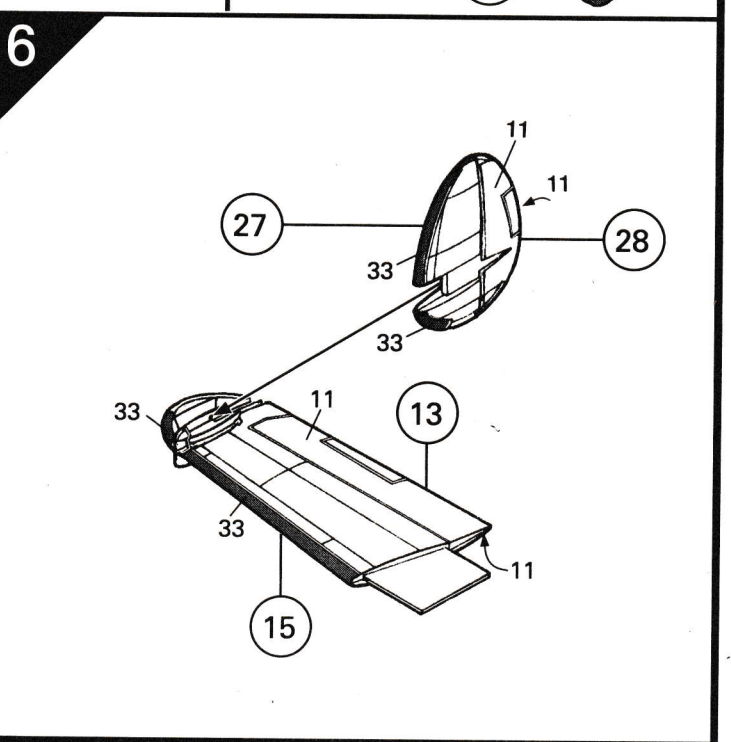
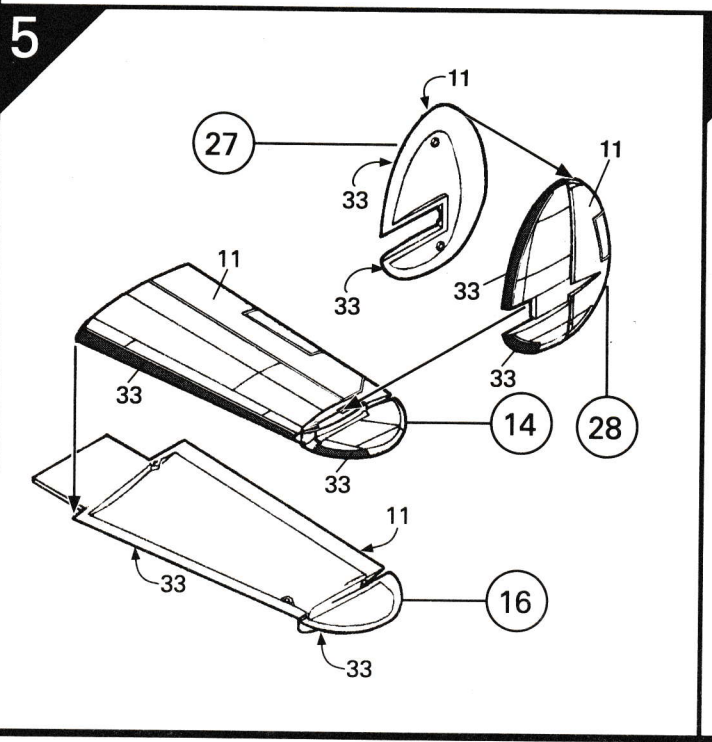
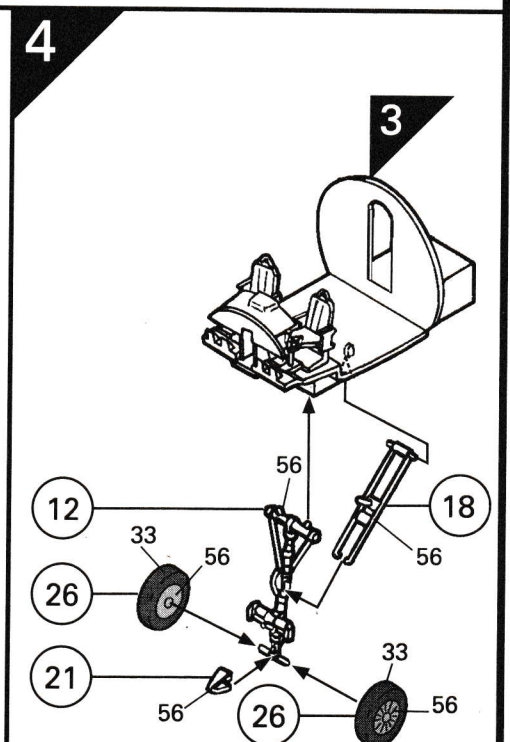
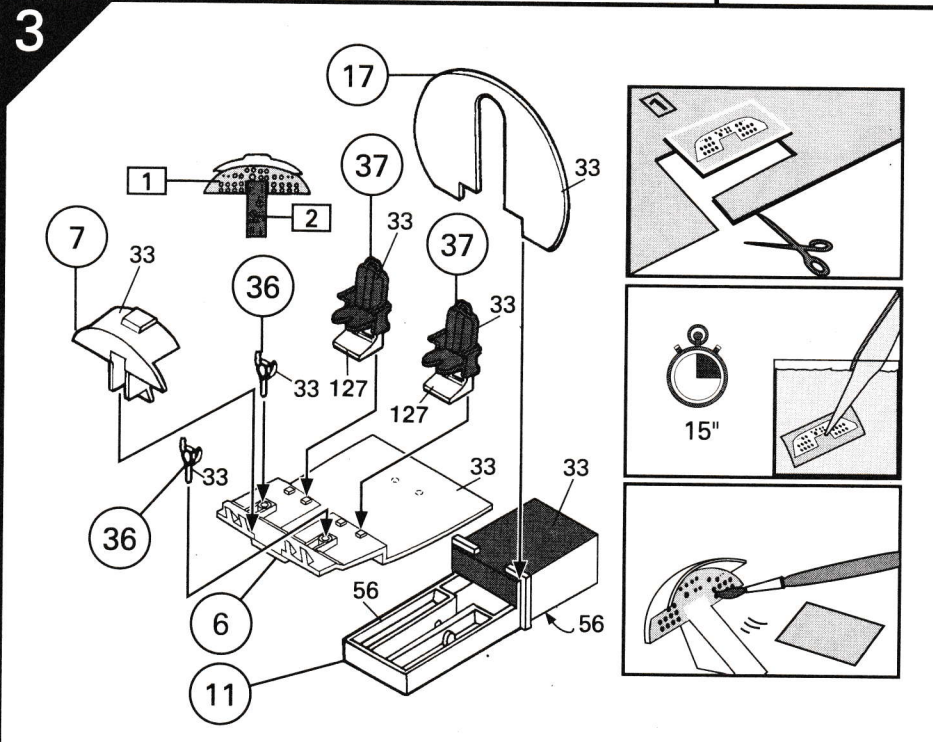
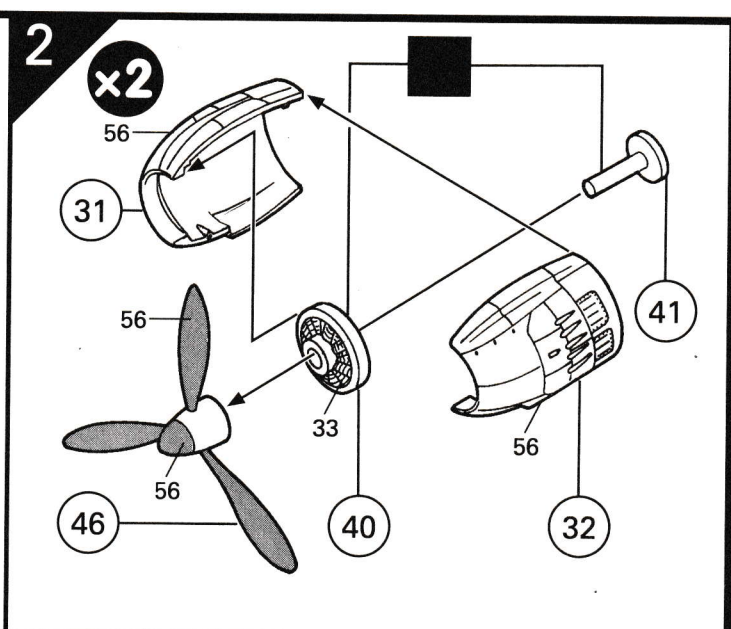
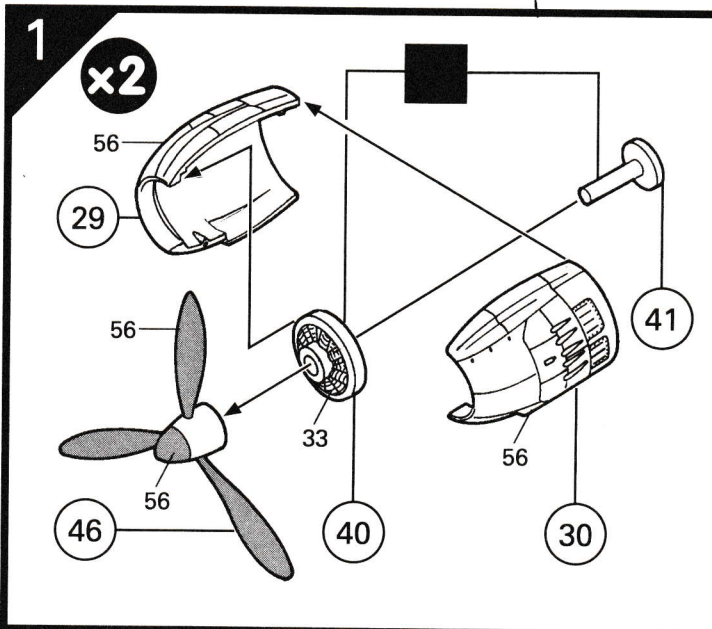
Répéter l'opération
Repeat this operation
Repetir la operación
Manöver gentages
Vorgang wiederholen
Επανάληψη διαδικασίας
Ripeterè l'operazione
De verrichting herhalen
Gjenta manøveren
Repetir a operação
Toista toimenpide
Utför ingreppet på nytt
Powtórzyc operacje
作業を繰り返して下さい
Проверить операцию

N° peinture Heller
Heller paint number
N° pintura Heller
Heller-malingsnummer
Heller-Farbnr
Νομόερο χρωματος Heller
N° vernice Heller
Heller verfnummer
Heller-malingsnummer
N° de pintura Heller
Heller-maalin numero
Heller farg nr
Nr farby Heller
ペイントナンバー Heller
N° краски Heller

Decalomanies
Decals
Calcomanias
Billedoverføring
Abziehbild
Χαλκομανίες
Decalomanie
Aldrukplaatjes
Bildeoverføring
Decalomania
Siirtokuvat
Dekalkomanier
Kalkomanie
写し絵
Переводные изображения

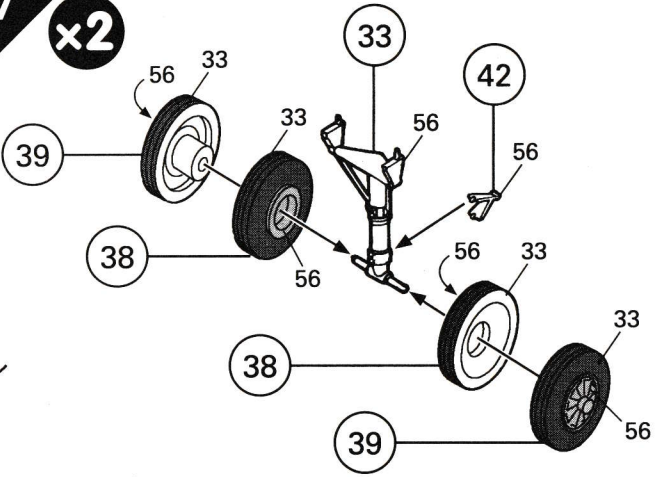
Lester
Weight
Lastrar
Forsyne med ballast
Beschweren
Ερμα
Zavorrare
Ballasten
Forsyne med ballast
Lastrar
Aseta vastapaino
Sätt barlast
Obciążyc
詰め込んで下さい
Nagruzit' ballastom



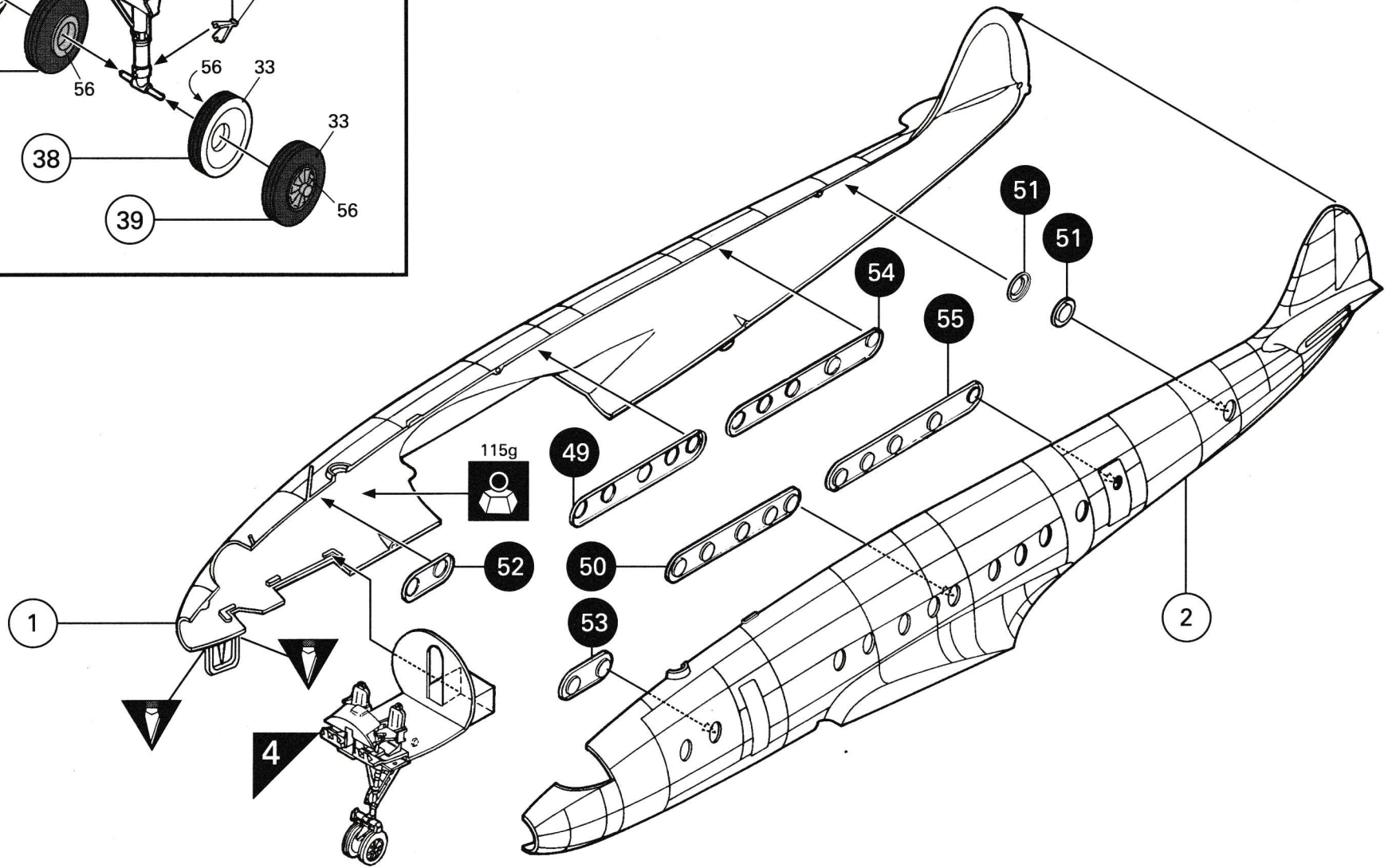


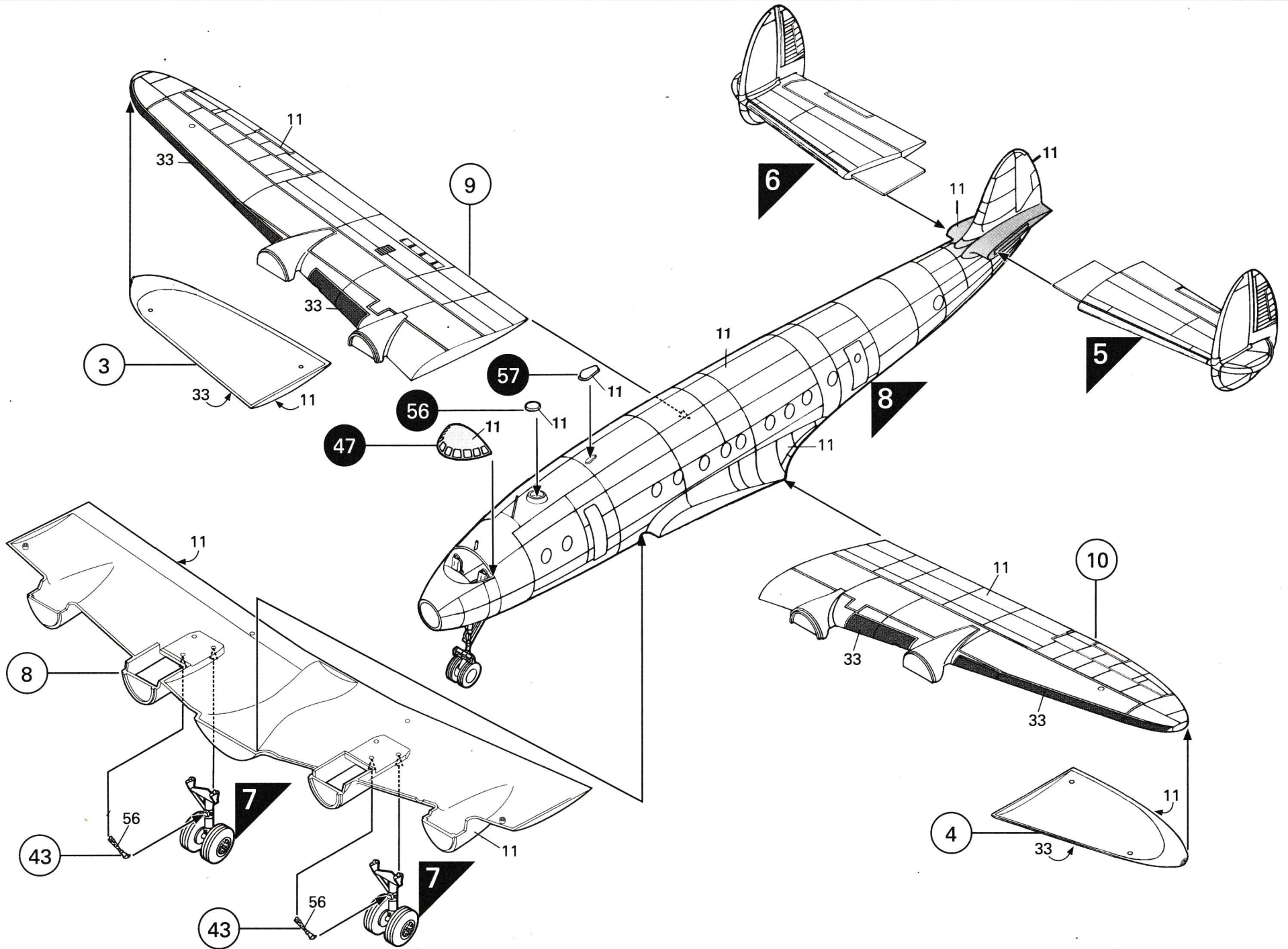
7

x2

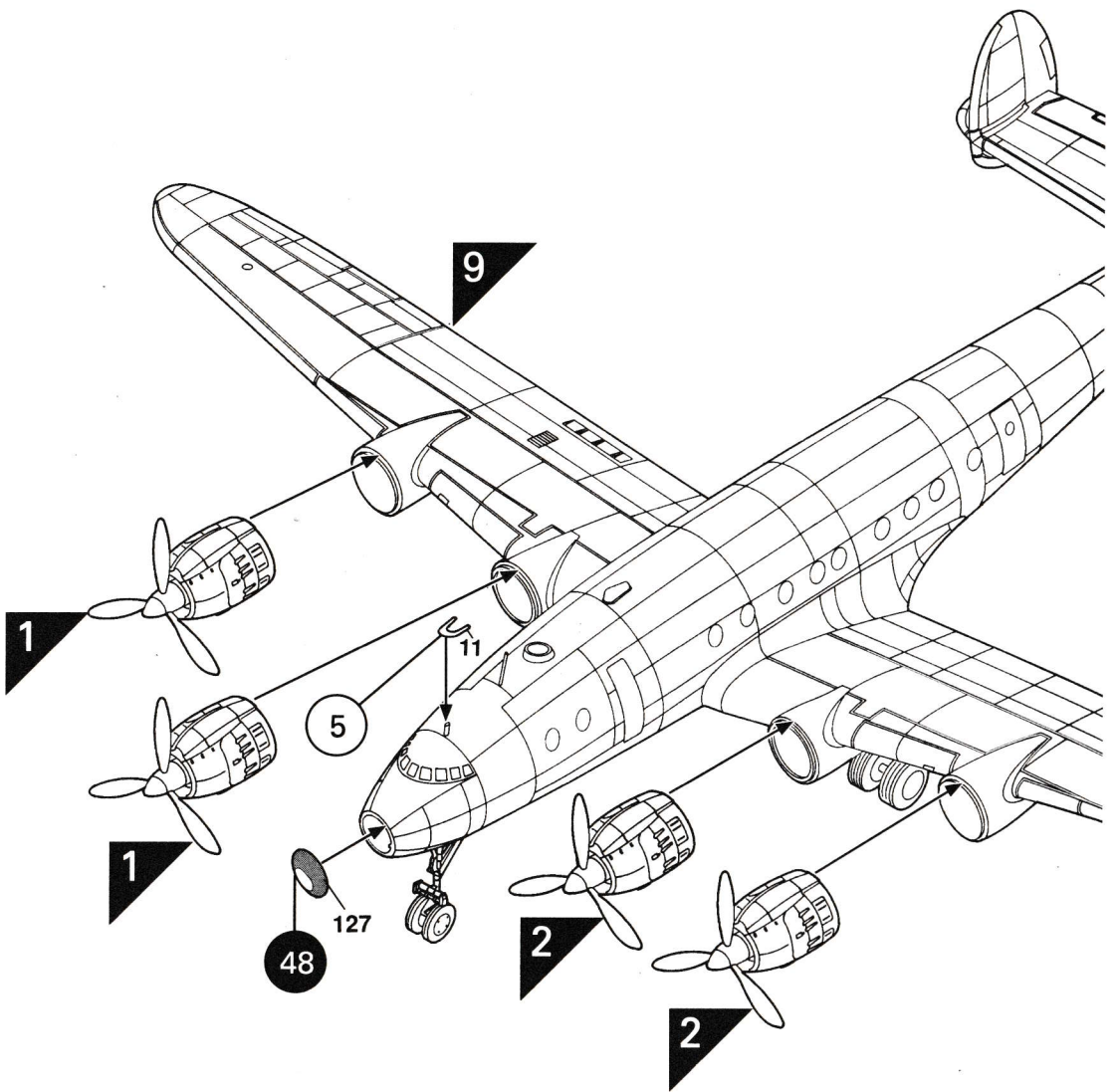


8

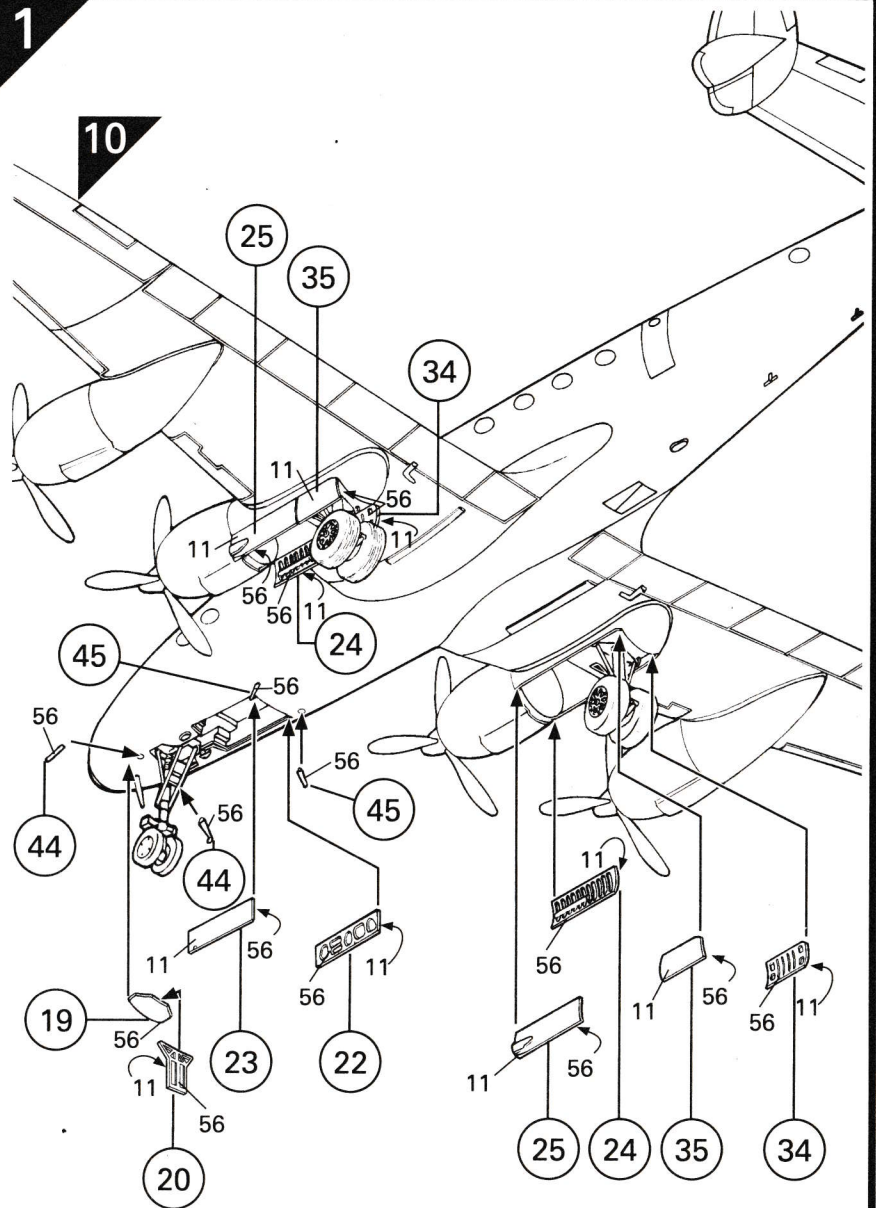




10



11



Etats-Unis : C-121 A Serial number 48-613, MATS, Berlin Air-Lift, Westover (Massachusetts) to Frankfurt (Germany), 1949.

